

## Safe Arrival - reporting student absences

ው.አ.ስ ምምጽ እና የሰንበት ተማሪዎች

English	Tigrinya
<b>Reporting Absences and Late Arrivals</b>	የብንበት በተመለከተ ደንብ የሰንበት ተማሪዎች
<p>When students are going to be absent from school or will be arriving later in the day, they must be excused from school, by you, in advance, through our Safe Arrival System. Please excuse your student(s) by selecting a full day's absence, <u>even if they will be arriving later</u>, this lets us know that you have planned for them to not arrive at school first thing and that you know where your student(s) are and that they are accounted for. Students can arrive at any time during the day, they come to the office and we will update their attendance when they arrive.</p> <p>There are 3 ways you can report an absence: by phone, app, or online.</p>	<p>ተማሪዎች ከብ በተ ተምህርቱ ከብከና እንተከይኖም ወይ አብ መኖራቸት ደንብ የሰንበት ከመስጠት እንተከይኖም፡ በኋላ ተመለከተ የሰንበት ተማሪዎች (ው.አ.ስ ተማሪዎች) አብላውም ከብ በተ ተምህርቱ፡</p> <p>በአስተዳደር የሰንበት የሰንበት ተማሪዎች አለም፡፡</p> <p><u>በስንበት ተማሪዎች የሰንበት ተማሪዎች የሰንበት ተማሪዎች</u> ከመስጠት እንተከይኖል፡ የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡ የሰንበት ተማሪዎች አብ በተ ተምህርቱ፡</p> <p>ቁጥጥር ንጂ ከመስጠት እንተከይኖል፡፡ የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡ የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡ የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡</p> <p>የብንበት በተመለከተ ደንብ የሰንበት ተማሪዎች እና የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡</p>
<b>Interactive Toll-Free Phone</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Call the toll-free, interactive telephone system at 1-833-582-6940</li> <li>If the system does not recognize your caller ID, you will be asked to enter a phone number that the school has on record for you</li> <li>Follow the instructions to report an absence</li> </ul>	<p>አዲስ ከተማ በዘመና ከፍለት ተለይና</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>የብንበት ተማሪዎች ከመስጠት ተለይና በ 1-833-582-6940 ይወለም፡፡</li> <li>አብ ተመለከተ/መስጠት የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡ የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡</li> <li>የብንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡ የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡</li> </ul>
<b>App (language can be selected)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Download the SchoolMessenger app for Android and iOS devices</li> <li>Sign up using your PowerSchool username (full email address) that the school has on record for you</li> <li>Click on Attendance</li> </ul>	<p>አጥ (ቁንቁ ምምረጋገጫ ይከናወል እና)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>የመስጠት እንደረዳደሩን iOSን እና በ ሰርአት እንደረዳደሩን SchoolMessenger ከብል አጥ እውጭ እና</li> <li>አብ ተመለከተ እና መዝገብ እንደረዳደሩን የሰንበት ተመለከተ እና መዝገብ እና የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡ የሰንበት ተማሪዎች ከመስጠት እንተከይኖል፡፡</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Follow the prompts</li> </ul> <p><b>Online (language can be selected)</b></p> <p>What is SchoolMessenger's SafeArrival?</p> <p>SchoolMessenger's SafeArrival is an absence-management system that improves student safety and makes it easy for you to let the school know about your child's absence.</p> <p>You are asked to report your child's absence in advance whenever possible using one of these convenient methods:</p> <p>SchoolMessenger Through PowerSchool</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Log into the <b>Parent Portal</b> of PowerSchool</li> <li>If signing in for the first time, follow the instructions at the bottom of the page</li> <li>Select the <i>SchoolMessenger</i> link from the left-hand menu</li> <li>Select <i>Attendance</i> from the menu, then select <i>Report an Absence</i></li> <li>Follow the prompts</li> </ul> <p>Absences can be reported in advance, up to the start of the school day on the date of your child's absence:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>24 hours/day</li> <li>7 days a week</li> <li>For any school day during the current school year</li> </ul> <p>When an absence is reported or updated, you will receive a confirmation notice by email.</p> <p>If you don't report your child's absence in advance, the automated notification system will try to contact you. This may include an email, text message, and phone call. You will</p>	<p><b>ተመዝገበ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>አብ ምምፊ መው·ቁ</li> <li>ነቱ ምልክታት ተናተለ</li> </ul> <p>አብ መስመር (ቍንቃ ምምፊያ ይከናል እና)</p> <p>እኔ SchoolMessenger's SafeArrival እንታይ እና?</p> <p>SchoolMessenger's SafeArrival ንዑስናነት ተማሪው አመካይና ስርዓት ምስራዎች በከራሱት ከይኑ፡ ነቱ በት ተምህርና በአድብ በከራሱት ውልደናናም ተሽተናልታም ቅለል ብንጠረዥ እና፡፡</p> <p>ከበዚው ምቻናት አገበባት ሲደ ተጠቁምናናም፡ አብ በተናሳለ በከራሱት ውልደናናም እቅዥምናናም ክትኩብር ተከተለ፡</p> <p>SchoolMessenger በመንገዶች PowerSchool</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ናብ <b>ፖርት ወላደ</b> እና PowerSchool ሌተው</li> <li>ገመድመርታ ግዴ እንተአሸቻናም፡ አብ ቀልበት ፍቃድ ግዴ እለው መምርከታት ተናተለ</li> <li>ከብ ዓመታዊ እና ከርክር ነቱ SchoolMessenger ነብል ላንከ ምረዳ</li> <li>ከብቱ ከርክር ምምፊ ነብል ምረዳ፡ ይስራው በከራሱት ምስባር ነብል ምረዳ</li> <li>ነቱ ምልክታት ተናተለ</li> </ul> <p>በከራሱት እቅዥምናናም ክትኩብር ይስራው እና፡፡ አብ ምድርና መግልጽ ተምህርና ውልደናናም እና አብከራሱ ዕላታ፡፡</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>24 ስዓት/መግልጽ</li> <li>7 መግልጽ እና ስመን</li> <li>ገዢናን ዓይ ተምህርና መግልጽ እብዚ ዓይ ስም ዓይ ተምህርና ዓመታ</li> </ul> <p>በከራሱ ምስተናበረዥ ወይ ምስተናይብ፡ ዓይ ምርጋገጽ አበበታ በአመልካም እና፡፡</p> <p>በከራሱ ውልደናናም እቅዥምናናም እንተዘረዘሩበናናም፡ እኔ አውጥማችና ስርዓት</p>
---	---

<p>be asked to confirm your child's absence.</p> <p>If you try to explain an absence using SchoolMessenger but are then told that it is past the cut-off time, please contact the school directly.</p> <p>If you do not want to receive notifications when your child is absent, be sure to report their absence in advance.</p> <p>If the automated system cannot reach you, a school staff member will contact you.</p>	<p>መናለጠ ከረክበት ከፍት-ገ’የና:: እና ደ-ማ አጠቃል መልክት: የተ-ፍን ደው-ዓት ተለይናን ከጠቃል ይኩል:: ወ-ለድ-ከ-ም ም-ብኩራ ከተረጋግጧ ከተ-ስተተ- አ-ገ-ም::</p> <p>SchoolMessenger ተጠቁም-ከ-ም በ-ከ-ራ-ት ከ-ገ-ል-ጽ እንተ-ፈ-ተ-ገ-ነ-ከ-ም ደ-ስ-ረ-ለ ግ-ና ከ-ብ- መ-ወ-እ-ት ግ-ና አ-ስ-ለ-ፈ ም-ኩ-ና እ-ን-ተ-ተ-ነ-ገ-ኩ-ም ብ-ቅ-ጥ-ታ እ-ያ-ም በ-ት ተ-ም-ሸ-ር-ቱ ል-ኩ-ብ-ዋ-ም::</p> <p>ው-ለ-ድ-ከ-ም አ-ብ በ-ይ-ብ-ለ ለ-ዋ-ን መ-ና-ለ-ጠ ከ-ት-ቅ-ብ-ለ እ-ን-ተ-ዘ-ይ-ደ-ለ-ገ-ኩ-ም: እ-ቅ-ዲ-ም-ከ-ም በ-ከ-ራ-ት ም-ሳ-ብ-ር-ከ-ም እ-ረ-ጋ-ግ-ጽ::</p> <p>እ-ቱ አ-ው-ድ-ማ-ቃ-ቱ ስ-ር-ዓ-ት ከ-ረ-ክ-በ-ት እ-ን-ተ-ዘ-ይ-ከ-ለ-ለ: ተ-ደ አ-ብ-ል ስ-ረ-ሳ-ተ-ኩ በ-ት ተ-ም-ሸ-ር-ቱ ከ-ረ-ክ-በ-ት እ-የ-::</p>
<p><b>Frequently Asked Questions - General</b></p>	<p>የ-ተ-ደ-ገ-ጻ-ሚ አ-ስ-ተ-ተ- ስ-ቶ-ታ-ት - ፊ-ል-ማ-ዊ</p>
<p><b>What is the cut-off time for reporting my student's absence? Why won't the system let me edit/delete an absence?</b></p> <p>The cut-off time is 30 minutes after the school's start time. After the 30 minutes, you will not be able to edit/delete the absence. If there is a change to the absence after the cut-off time, please contact the school.</p> <p>How do I report that my student will be late?</p> <p>How do I report a half-day absence?</p> <p>Only full-day absences can be recorded with SchoolMessenger's SafeArrival. If your student is going to be late or only miss the first half of the day, record a full-day absence. When the student arrives at school, the full-day absence will be changed to a late code or half-day absence.</p> <p>Why does the system keep calling me about the same absence?</p>	<p>በ-ከ-ራ-ት ተ-ማ-ኑ-ራ-ት ይ-ገ-መ-ስ ፍ-ይ- መ-ወ-እ-ት ግ-ና እ-ን-ታ-ይ-’የ-ና? ስ-ለ-ም-ን-ታ-ይ-’የ-ና እ-ቱ ስ-ር-ዓ-ት በ-ከ-ራ-ት ከ-ለ-ር-ም/ከ-ደ-ም-ስ-ስ ዘ-ይ-ደ-ለ-ይ?</p> <p>እ-ቱ ፍ-ይ መ-ወ-እ-ት ግ-ና ደ-ስ-ረ-ለ 30 ደ-ቃ-ይ-ቆ ፍ-ይ-’ቱ በ-ት ተ-ም-ሸ-ር-ቱ ፍ-ይ የ-ም-ጀ-ማ-ር ግ-ና-’የ-ና:: ደ-ስ-ረ-ለ 30 ደ-ቃ-ይ-ቆ: እ-ቱ በ-ከ-ራ-ት ከ-ተ-በ-ር-ቃ/ከ-ደ-ም-ስ-ስ እ-ን-ታ-ይ-ለ-ለ-ን እ-ገ-ም:: ደ-ስ-ረ-ለ እ-ቱ ፍ-ይ መ-ወ-እ-ት ግ-ና አ-ብ-ቱ በ-ከ-ራ-ት ለ-ወ-ጠ እ-ን-ተ እ-ጠ-መ-፡ ብ-ቅ-ብ-ት-ከ-ም እ-ቱ በ-ት ተ-ም-ሸ-ር-ቱ ተ-ወ-ከ-፡ ተ-ማ-ኑ-ራ-ት ከ-ም እ-ደ-ን-ገ-ይ ከ-መ-ደ ገ-ደ እ-የ እ-ስ-ብ-ር-? በ-ከ-ራ-ት ፊ-ር-ቁ መ-ና-ል-ቱ ከ-መ-ደ ገ-ደ እ-የ እ-ስ-ብ-ር-?</p> <p>ፍ-ይ የ-ለ-ለ መ-ና-ል-ቱ በ-ከ-ራ-ት ተ-ረ-ይ እ-የ ብ-ት-ከ-ም እ-ኩ-ል:: ተ-ማ-ኑ-ራ-ት ከ-ም እ-ደ-ን-ገ-ይ እ-ን-ተ-ይ-ደ-ኩ እ-ብ ቅ-ማ-ኑ-ራ-ት ፊ-ር-ቁ መ-ና-ል-ቱ ተ-ረ-ይ እ-ን-ተ ከ-ብ-ከ-ር እ-ን-ታ-ይ-ደ-ኩ-፡ በ-ከ-ራ-ት የ-ለ-ለ መ-ና-ል-ቱ መ-ና-ግ-ብ-፡ እ-ቱ ተ-ማ-ኑ-ራ-ት አ-ብ-በ-ት ተ-ም-ሸ-ር-ቱ የ-ስ በ-ገ-ታ-፡ እ-ቱ በ-ከ-ራ-ት የ-ለ-ለ መ-ና-ል-ቱ ፍ-ብ እ-ደ-ን-ገ-የ ከ-ድ- ወ-ይ በ-ከ-ራ-ት ፊ-ር-ቁ መ-ና-ል-ቱ ከ-ቅ-የ-ር እ-የ-፡ ስ-ለ-ም-ን-ታ-ይ- እ-የ እ-ቱ ስ-ር-ዓ-ት በ-ገ-ታ- ተ-መ-ስ-ስ-ለ-</p>

<p>If no one confirms the absence, the system will keep calling about the same absence for a pre-configured length of time.</p>	<p>በትኩረት በተደረገውን አድራሻለም አለመ?</p> <p>ነት በትኩረት አረጋግጣ ስብ ላንተዘጋጀልያች ከስብ አቅራቢው-ነተዋቂረ ጉዥ-ካት ማሬ እኔ በርሃንት ስዘም ተመሳሳይ በትኩረት ምድዋል ከቅጽል እያል::</p>
<p><b>How do I use the automated phone number 1-833-582-6940 to report an absence?</b></p>	<p>ከመድ ገዢ ነት አው-ድማማት ቁጥር ተለይኝ 1-833-582-6940 ተጠቁሙ በትኩረት የጠክክለ ክህንላል?</p>
<p>If calling from a phone number that the school has on record for you, the caller ID will recognize the number and prompt you to report an absence for your student. If calling from another phone number, the system will first prompt you to key in a phone number that the school has on file for you. You will then be prompted to report an absence.</p>	<p>ከብ ቁጥር ተለይኝ ነት በትኩረት ተምህርኑ እና መዝገብ አለም እንተደዋለ: እኔ ፍይ ደዋለ መለለው ቁጥር ነት ቁጥር አለልም ታተማኑ ይከተም በትኩረት ክት-ሳብር ከስብረከተም እያል:: ከብ ክልክ ቁጥር ተለይኝ እንተደዋልከተም: እኔ በርሃንት መሆኑው ነት እኔ በትኩረት ተምህርኑ እና ፍይ ደዋለ አለም ቁጥር ተለይኝከተም ከት-ተዋዋቂ ከስብረከተም እያል:: ይስጋሩ በትኩረት ክት-ሳብር ክት-ሳብር እና ተምህር::</p>
<p><b>Can anyone who knows my phone number report an absence using the phone system?</b></p>	<p>ቅጥር ተለይኝ አል-ልተ ስብ ነት እርምት ተለይኝ ተጠቁሙ በትኩረት ከስብር ይኩላል ይያል?</p>
<p>Yes, anyone who uses a phone number that is registered for your student or anyone who can enter a phone number that is registered for your student can report an absence. You will receive an email confirmation anytime an absence is created.</p>	<p>አው: አቶኑ ስብ ፍይ ታማኑ ይከተም እንተመዘገበ ቅጥር ተለይኝ አጥቃም ወይ ፍይ ታማኑ ይከተም ዘምዘጋጀ ቁጥር ተለይኝ ክልቱ እኩልል ስብ በትኩረት ከስብር ይኩላል እያል:: እና እቶኑ በትኩረት እና ዘመጋለ እዋን ፍይ አመልካ መረጃዎች ከት-ቃበለ ልኩም:: ፍይ ታማኑ ይከተም በትኩረት ከስብር ቁድማት እኩልል ምህራዊ ለቃሳ ፍይ PIN ክት-ውስኩ እኩልል ልኩም:: እነዚ አብቱ ፍይ SchoolMessenger እና ውይ ብቻ በስራ እና ዘርዝር ፍይ Attendance (ምምጽለ) ገጽ ከግብር ይከላል::</p>
<p><b>When I call the phone and follow the prompts, the prompts repeat and I'm unable to get a confirmation number. What should I do?</b></p>	<p>ተለይኝ ደዋለ ነት የሚልከተት ክኩናል ከለኩ:: እኩም የሚልከተት ይደግግሙ ፍይ ፍይ የሚጋግዙ ቁጥር ከረከብ አይከናልብ:: እንታይ ከግብር አለኝ?</p>
<p>If there is an issue with the menu prompts, hang up and try again. If the issue persists, contact the school to report the absence.</p>	<p>አብቱ ፍይ የሚልከተት እርዝር ይገኝ እንተሆያል:: የግለጩ እንደገና ፍት-ኩ:: እኔ ይገኝ እንተዋዋለ:: በትኩረት የሚሳብር ነቶም በትኩረት ተምህርኑ ርሃብዎም::</p>

<b>Frequently Asked Questions – PowerSchool Parent Portal</b>	<b>በበደርንጋጭ አስተሳኞች ስቶታት - PowerSchool ጽርፍል ወለደ</b>
<b>How do I log into PowerSchool to record my student's absence?</b>	<b>ናይ ተማኑሸሪያ በተከራዩ ታምህርናውን ከመያ ገዢ የበደርንጋጭ ይገኙ?</b>
<p>Visit the PowerSchool <a href="#">website</a>. Your username is the full email address that the school has on file for you and the one you receive communication to from the school. If you have never signed into PowerSchool before, you must visit the site to reset your password by clicking on <i>Forgot password</i> and clicking on the <i>Parent tab</i>. Instructions are on the main page.</p> <p>Once in PowerSchool, click on the <i>SchoolMessenger</i> link in the bottom left, and from the three-line menu in the top left corner, choose <i>Attendance</i> and follow the prompts to create a new absence.</p>	<p>የብ ማርበበ አበበች የበደርንጋጭ ከደር:: ስም-ተመቻሚያዎች እኔ በተ ተምህርች እብ ቁጥል አለዋ የት-ከ-ም ምለአ አመልካ አድራሻ እያ:: ከምአውን እኔ ከበበት ተምህርች ስት አገልግሎት እያ:: ቅድሚያ ስቻ የብ የበደርንጋጭ አይ-ት-ከ-ም ምለአ አይ-ት-ፈልጋዎች እኔ:: መስለፈ-ቁል ተረጋጭ አብል በምጥዋቅነት እብኩ የይ ወለደ ተ-በ በምጥዋቅነት እኔ መስለፈ-ቁል የት-ከ-ም የግማቸ የምስክር የብኩ መስለፈ-ቁል ከተ-ከ-ም ለለት-ው:: መምርአው እኔ:: ቅንያ ገዢ እለ::</p> <p>አብ የበደርንጋጭ ምን አት-ት-ው:: እብ ተ-ስተዋይ የጋዥ እብ ነርከብ SchoolMessenger ለ.ንት መዋቅ:: ከብኩ እብ ለወላም የጋዥ ከ-ርናል አለ የይ ሰላም ተመስር ነርከብ:: ምምና ምረጃ እው:: አድራሻ በተከራዩ የምናጠር እኔ ምልከታት ተ-ስተላ::</p> <p>የብኩ የይ የበደርንጋጭ አጥ ከለኩ:: የምና እስተ-ውለ በታ የለን:: ለንታይ ከገብር አለኝ?</p>
<b>When I login to the PowerSchool app, there is nowhere to enter attendance. What should I do?</b>	<p>የብኩ የይ የበደርንጋጭ አጥ ከለኩ:: የምና እስተ-ውለ በታ የለን:: ለንታይ ከገብር አለኝ?</p> <p>አኔ የይ PowerSchool አጥ ምን SchoolMessenger ምት-አስገና የብለ:: ነSafeArrival ክውልል እየከለልኝ እያ:: PowerSchool ገብል እማራሽ ከተ-ጥቃው ከለኩ:: PowerSchool ገብል <a href="#">መርበበ አበበች</a> ከተ-ጥቃው እለኩ::</p>
<b>Frequently Asked Questions - SchoolMessenger App</b>	<b>በበደርንጋጭ አስተሳኞች ስቶታት - SchoolMessenger App</b>
<b>When I try to log into the SchoolMessenger app, it won't allow me to use my PowerSchool email and password.</b>	<p>አብኩ የይ SchoolMessenger ገብል አጥ ከለኩ ምን ፈ.ት-ንት:: የይ PowerSchool አመልካዎን መስለፈ-ቁልን ከጥቅም እየከል ቅድሚያ::</p>
<p>When using the app for the first time, you must click on Sign Up and use your PowerSchool email and password to create</p>	<p>ነመሸመር የዘ እኔ አጥ ከተ-ጥቃው እለኩ:: አብ Sign Up መዋቅ እው የይ PowerSchool አመልካዎን መስለፈ-ቁልና ተጠቃሚ ከለኩ</p>

